

PONENTE

07 /35

METODOLOGÍA

Metodología e investigación de Cuatro viajes, una experiencia: El Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano como reconstrucción de la memoria congelada de las ciudades muertas

TEXTO

Cuatro viajes, una experiencia: El Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano como lenguaje y reconstrucción de la memoria congelada de las ciudades muertas

AUTOR

Tahidia Delgado Cruz

Universidad de las Palmas de Gran Canaria. Arquitecta por la Universidad de las Palmas de Gran Canaria (2009) y máster oficial en Gestión del Patrimonio Artístico y Arquitectónico, Museos y Mercado del Arte 2013/14 (Universidad de Santiago de Compostela - ULPGC). Actualmente, doctoranda en el programa "Islas Atlánticas: Historia, patrimonio y marco jurídico institucional" de la Universidad de las Palmas de Gran Canaria, cuya investigación se centra en el Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano, en concreto, en la elaboración de un recorrido cultural entre lugares o ciudades muertas. Junto con la redacción de la tesis doctoral, se encuentra ejerciendo su actividad profesional como arquitecta en Múnich (Alemania). tahidia.delgado@gmail.com

Metodología e investigación de Cuatro viajes, una experiencia: El Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano como reconstrucción de la memoria congelada de las ciudades muertas

Methodology and research of four trips, one experience: Architectural and Urban Cultural Heritage as a reconstruction of the frozen memory of dead cities

_Tahidia Delgado Cruz

METODOLOGÍA

Palabras clave

Patrimonio, arquitectura, memoria, urbanismo, conservación

Heritage, architecture, memory, town planning, preservation

Resumen

Este artículo se engloba en una investigación basada en la búsqueda y estudio de lugares donde la memoria del Patrimonio Cultural Arquitectónico quedó congelada, estando vinculados a una tragedia puntual (ya sea de origen natural o de origen humano) o a un acontecimiento relevante en la historia de la humanidad. Este texto se centra en la metodología, los procesos y los diversos enfoques detrás del artículo y la tesis doctoral en curso. Será un recorrido cultural que entrelazará varios lugares seleccionados, donde se pongan en común y se enfrenten unos con otros.

This article belongs to an investigation based on research and study of places where memory of architectural and urban heritage remained frozen, being linked to tragedy (natural origin or of human origin) or to a relevant event in the history of the humanity. This text is focused on the methodology, the processes and the different approaches behind the current article and the Phd in progress. It will be a cultural trip that will interlace several chosen places, where they put themselves together and some face others.

Introducción:

Ésta es una investigación basada en la búsqueda y estudio de ciudades o lugares donde la memoria del patrimonio cultural arquitectónico quedó congelada, estando vinculados a una tragedia puntual (ya sea de origen natural como terremotos, erupciones volcánicas...o de origen humano: conflictos bélicos, bombardeos, la crisis económica...) o a un acontecimiento que marque un antes y un después en la historia de la humanidad. Será un recorrido cultural que entrelazará varios lugares seleccionados con sus experiencias, donde se pongan en común y se enfrenten unos con otros. Todos ellos serán elegidos según unos parámetros determinados, realizando un estudio y análisis (urbanístico, arquitectónico, histórico, social...), el estudio del desencadenante trágico que lo convierte en una memoria congelada y el análisis de las respuestas que se dan al mismo, es decir, el estudio del tipo de intervenciones posteriores que se dan en ese patrimonio cultural. Todo ello conformará una constelación de recuerdos, a nivel global, del dolor y de la esperanza del ser humano, reflejados en su patrimonio cultural arquitectónico congelado.

He realizado tres acercamientos en la investigación: el primero, la búsqueda de datos y la realización de una introducción sobre la relación entre sí de los conceptos de arquitectura, memoria, patrimonio y tiempo. Dentro del apartado de la arquitectura, uno de los aspectos en los que quería ahondar era el de recorrerla y experimentarla: el viaje, donde se encuadra el artículo presentado. El segundo acercamiento es el estudio del concepto de patrimonio, en concreto el arquitectónico y el urbano: origen, desarrollo y estado actual. Y por último, el tercer punto trata la búsqueda y estudio de lugares, además de Pompeya y Auschwitz ya seleccionados en el trabajo fin de máster, que aporten su testimonio. Estos tres enfoques muestran diversos aspectos que confluyen en las conclusiones de la tesis doctoral.

Todo ello confluye en la confección de un listado de características para los lugares principales de esta memoria:

- Ser Patrimonio de la Humanidad, estar propuesto para tal o ser lugar protegido.
- Lugar con huellas de arquitectura y urbanismo tangible que reflejen una sociedad (rastros del pasado). Existencia de arquitectura doméstica.
- Ser representativo o estar vinculado a un episodio importante de la historia.

- Lugar donde acaeciera una tragedia natural o artificial.
- Su función actual será diferente a la que tenía en su tiempo y debe encontrarse deshabitado en la actualidad.
- Constituir una heterotopía [no significa ser una excepción o ser único, porque pueden haber lugares parecidos, por ejemplo, otras ruinas como Pompeya (Herculano) u otros campos de concentración (Auschwitz), pero ser de esos lugares una referencia o el máximo exponente].
- El ser humano en él se puso al límite, estuvo en estado extremo.
- El lugar debe recorrerse y experimentarse.

El caso práctico central será la comparación y el versus confeccionado entre la antigua ciudad de Pompeya y el campo de concentración de Auschwitz. Esto será enriquecido con conexiones puntuales con otros lugares, ciudades o construcciones en el mundo.

El enfoque central trata de evidenciar cómo la memoria se ha reflejado en el patrimonio arquitectónico en diversos casos, haciendo una introducción de la memoria y su relación con el tiempo y el patrimonio. Esto lleva a la redacción de una serie de aspectos a cumplir, siendo uno determinante: el lugar se ha “congelado” en el tiempo, y su memoria tiene que conseguir plasmar ese hecho en un conjunto arquitectónico y urbanístico reconocible. En nuestro caso, el del patrimonio arquitectónico, se realiza el estudio de características, tanto similares como antepuestas en varios lugares lejanos en el tiempo y en el espacio, pero paradójicamente unidos a través de un viaje, una construcción mental de recuerdos.

El propósito de esta investigación es poner en relieve determinados lugares, analizarlos desde su origen hasta su estado actual haciendo un recorrido por una serie de facetas, dentro del campo de investigación del patrimonio, que se muestran en el índice de la tesis (historia, urbanismo, arquitectura, sociología, arte...) pudiendo extraer de ellos enseñanzas y críticas de la experiencia que han tenido en cuanto a la intervención y el tratamiento del patrimonio. En cada uno de ellos, destaca cómo la arquitectura queda cristalizada como depósito de su memoria, como son una huella en la historia de las civilizaciones y como suponen un legado a preservar y difundir en el futuro.

El hilo conductor es un itinerario cultural que crearemos, entre todas esas realidades seleccionadas, en definitiva, la memoria congelada de características de la vida e historia del ser humano donde la arquitectura y el urbanismo han quedado como huellas y reflejo de una sociedad, impregnándose de todas sus circunstancias. El tiempo en esos lugares ya no volverá a pasar: sus sentimientos, instintos y sensaciones han quedado grabados en sus piedras. Mi objetivo es poner en valor destinos seleccionados a nivel global de forma conjunta, relacionarlos entre sí trazando un recorrido o ruta común y ensayar una nueva mirada al pasado a lugares, muchos de ellos “Patrimonio de la Humanidad”, que no deben olvidarse pues son testimonio y parte de la memoria colectiva, además de conciencia social de todos los pueblos. [1] [2]

El viaje

El germen de todo fue el proceso del viaje, cuatro viajes a lugares con cualidades y características muy diferentes. Estos lugares fueron: la antigua ciudad de Pompeya (Nápoles, Italia), los campos de concentración y exterminio de Auschwitz (Cracovia, Polonia) y Dachau (Múnich, Alemania) y la Isla de Gorée (Dakar, Senegal). Con los dos primeros destinos nació la idea de interpretar y traducir el Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano como la memoria congelada de las ciudades muertas o fantasmas.

La motivación de este estudio nace, por tanto, de una inquietud personal pero responde a su vez a una preocupación global por el patrimonio. Con ello, busca unirse al debate global sobre la conservación del patrimonio cultural, en concreto, el arquitectónico y urbano. Porque es aún una asignatura pendiente que nos compete a todos: “Sin embargo, los monumentos están constantemente expuestos a los ultrajes del tiempo. El olvido, el desinterés, la obsolescencia llevan a abandonarlos y a olvidarlos.”¹ [3] [4]

La experiencia de la arquitectura

El primer viaje que realicé fue a la antigua ciudad de Pompeya en octubre de 2006. Fue durante mi estancia en Roma como estudiante de intercambio, experiencia que formó parte de mi propio viaje y desarrollo personal.

Marco Vitruvio, arquitecto, escritor, ingeniero y tratadista romano del siglo I a. C. en sus diez libros *De Architectura* apoya la arquitectura en el equilibrio de tres aspectos fundamentales: firmitas, utilitas y venustas. Más allá de quien sólo ve en la dis-

ciplina arquitectónica su vertiente artística, la arquitectura atiende a unas razones funcionales, vinculada irremediabilmente a la sociedad a la que sirve, a sus costumbres, a sus creencias, a sus ritos, convirtiéndose, por tanto, en su reflejo, en su huella dactilar, en su radiografía haciendo que la arquitectura y el urbanismo de una civilización nos proporcionen una gran cantidad de información sobre las personas que allí habitaban, el período en el que está encuadrado y las circunstancias que estaban teniendo lugar en ese momento.

En estos casos concretos, consigue dar un paso más: provocarnos esa sensación de viajar en el tiempo y aislarnos, consiguiendo una inmersión absoluta en la memoria congelada del patrimonio arquitectónico y urbano. Autores como Le Corbusier y Rasmussen nos acercan a los principios de experimentar la arquitectura y las ideas del recorrido en ella. En cuanto a la memoria de cada lugar, acudimos a escritos y testimonios de los habitantes, historiadores o cronistas del momento, siendo por ejemplo relevantes en Pompeya Plinio el Joven y los supervivientes, familiares u otros protagonistas de los campos de concentración, en especial, Auschwitz.

Marco teórico

Establecemos su marco teórico, desde los inicios hasta la actualidad de la conformación de la idea de patrimonio arquitectónico y urbano y de los diferentes instrumentos que se han ido redactando en busca de su protección y tratamiento. Posicionamientos en la defensa del patrimonio arquitectónico y la denuncia de su destrucción, instrucciones y recomendaciones en su conservación, manifiestos, medidas de protección, planteamientos teóricos sobre el significado de "restaurar" y de cómo llevarlo a cabo, la evolución del pensamiento más romántico (John Ruskin) hasta el más radical (Viollet-le-duc), el punto intermedio de las ideas de Camillo Boito, hasta la aparición y sucesiva ampliación de los términos patrimonio arquitectónico y urbano en las diversas cartas de restauración. Desde la denuncia de Francesco Petrarca en el año 1347 hasta la Carta de Cracovia del año 2000: "Así, poco a poco, las ruinas se van, y con ellas ingentes testimonios de la grandeza de los antiguos. Y ustedes, miles de hombres fuertes, guardan silencio frente a unos pocos ladronzuelos que se ensañaron con Roma como si fuera una ciudad conquistada; silenciosos no digo como siervos, sino como borregos, y dejasteis que se desgarraran los miembros de la madre común (...)." ² [5] [6]

Presento el protocolo de investigación facilitado por mi director de tesis, D. Manuel J. Martín Hernández.

Protocolo de investigación:

Trabajos dirigidos por Manuel J. Martín Hernández

Título: "La memoria congelada del Patrimonio arquitectónico y urbano: Pompeya vs Auschwitz y otros casos."

Índice o tabla de contenidos:

- La memoria y la arquitectura
- La conformación de la idea de patrimonio arquitectónico y urbano
- Estudio de casos concretos: Pompeya versus Auschwitz (3 fases: análisis, desarrollo e intervención en el patrimonio) y otros casos
- Conclusiones y propuestas

Protocolo

- Planteamiento del problema.
- Objetivos: un recorrido cultural, un construcción mental de la memoria congelada del patrimonio arquitectónico seleccionado que aporte a la memoria global del mismo. Puesta en valor y análisis de las intervenciones correspondientes al patrimonio arquitectónico y urbano de los lugares seleccionados
- Preguntas de investigación: ¿cuál es la relación entre nuestros cuatro términos clave: memoria, patrimonio, arquitectura y tiempo? ¿qué ciudades incluir y con qué características? ¿Qué aspectos estudiar en ellas?
- Definición del caso (ubicación en términos del lugar y tiempo, y descripción del contexto del caso en las dimensiones que interesan, ya sea política, social, económica, urbanística, arquitectónica, etc.)

- Justificación del estudio y la elección del caso (¿por qué fue seleccionado?):
- Viabilidad
- Hipótesis y variables: ¿Qué relaciones podemos extraer de los diferentes casos? ¿A qué conclusiones llegamos con respecto a la materia? ¿Qué podemos aportar?
- Definición de términos centrales (conceptuales y operacionales).
- Alcances y limitaciones.

Antecedentes del caso.

Método.

Diseño (de un solo caso o múltiples casos, cuando se trata de toma de datos se describe el tratamiento).

- Acceso al caso (personas e instituciones a contactar).
- Procedimientos
- Instrumento(s).
- Proceso de recolección de los datos.
- Confiabilidad.
- Validez.
- Análisis de los datos (cómo se piensa efectuar y qué pruebas básicas se utilizarán).
- Resultados preliminares (si se dispone de éstos).

Programación de tiempos.

Referencias.

Anexos.

Basado en Hernández, R., C. Fernández, P. Baptista, Metodología de la investigación, McGraw Hill, México D. F., 2006. [7]
[8]

Este estudio es una síntesis de métodos y procesos: de hermenéutica tiene la parte interpretativa, tiene parte poética, positivismo en la utilización de datos objetivos de tesis históricas y además, es un estudio comparativo entre ciudades. Apoya la importancia de la construcción de la memoria, usando como herramientas la arquitectura y el urbanismo que los envuelve. Los lugares, las ciudades, los edificios, las construcciones son mucho más que una piedra apilada sobre otra, entender el porqué, su génesis, su desarrollo, es un camino narrativo, el cual siempre suma en esa necesaria pregunta: ¿qué debemos hacer para que nuestra memoria no desaparezca?

Notas:

¹ CHOAY, Françoise: *L'Allégorie du patrimoine* [Alegoría del patrimonio]. Bertrand Suazo, María (trad.). Barcelona: Editorial Gustavo Gili, S.L., 2007, p.19. ISBN: 978-84-252-2236-8.

² PETRARCA, Francesco: *Hortatoria a Cola di Rienzo e al popolo romano*, 1347, in DOTTI, Ugo (a cura di), *Epistole Francesco Petrarca*, Torino, Utet, 1978, pp. 892-919.

Bibliografía:

ANDREWS, Ian, *Pompeya*, Madrid: Akal, 1990.

CARBONARA, Giovanni: *Avvicinamento al restauro: teoria, storia, monumenti*. Napoli: 1ª edición, 3ª ed. reimpr., Editorial Liguori, 2000, pp. 661-675. ISBN: 8820723123.

CHOAY, Françoise: *L'Allégorie du patrimoine* [Alegoría del patrimonio]. Bertrand Suazo, María (trad.). Barcelona: Editorial Gustavo Gili, S.L., 2007. ISBN: 978-84-252-2236-8.

DOMÍNGUEZ, Javier, *Recuperar la memoria: arquitectura y legado histórico 1980-2005*. Valencia: Ediciones Generales de la Construcción, 2007.

ÉTIENNE, Robert: *Pompéi, la cité ensevelie* [Pompeya, la ciudad bajo las cenizas]. Osorio, María (trad.). Madrid: 2ª edición, Ediciones Aguilar Universal S.A.,

mayo 1990. ISBN: 84-03-60056-9.

LE CORBUSIER, *Mensaje a los Estudiantes de Arquitectura*. De Kalada, Nina (trad.). Buenos Aires: 4ª edición, Ediciones Infinito, 2001. ISBN: 987-96370-3-8.

PETRARCA, Francesco: *Hortatoria a Cola di Rienzo e al popolo romano*, 1347, in DOTTI, Ugo (a cura di), *Epistole Francesco Petrarca*, Torino, Utet, 1978, pp. 892-919.

RASMUSSEN, Steen Eiler: *La experiencia de la arquitectura: sobre la percepción de nuestro entorno*. Ruiz, Carolina (trad.). Barcelona: Editorial Reverté S.A., 2004. Colección: Estudios Universitarios de Arquitectura; 5. ISBN: 84-291-2105-6.

RICE, Christopher y RICE, Melanie, *Pompeya, la ciudad enterrada*. Madrid: Ediciones SM, 1999.

RIVERA BLANCO, Javier: *De varia restauratione: teoría e historia de la restauración arquitectónica*. Madrid: Editorial Abada, 2008. Colección: Lecturas. Historia del arte y de la arquitectura, pp. 229-236. ISBN: 978-84-96775-27-5.

SMOLEN, Kazimierz: *Auschwitz 1940-1945, guide-book through the museum*, [Auschwitz 1940-1945, libro-guía a través del museo]. 6ª edición publicada por Państwowe Muzeum w Oświęcimiu, 1976.

Página web: http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/patrimonio/mc/patrimoniocultural/n-1/capitulos/10_PCE1_Arquitectura_memoria.pdf [consulta 12/04/15].

Página web: http://internacional.elpais.com/internacional/2015/06/25/actualidad/1435218363_388737.html?id_externo_rsoc=TW_CM [consulta 25-06-2015].

Página web: <http://etimologias.dechile.net/?recordar> [consulta 27-06-2015].

Página web "diccionario de la Real Academia Española": <http://lema.rae.es/drae/?val=recordar> [consulta 27-06-2015].

Página web "diccionario de la Real Academia Española": <http://lema.rae.es/drae/?val=memoria> [consulta 27-06-2015].

Página web "diccionario de la Real Academia Española": <http://lema.rae.es/drae/?val=recordar> [consulta 28-06-2015].

Página web: <http://www.elmundo.es/cultura/2014/02/23/5309c93b22601dc81b8b456a.html> [consulta 28-06-2015].

Página web: <http://www.atenas.net/partenon> [consulta 28-06-2015].

Página web: <http://www.eumed.net/libros-gratis/2007c/321/EI%20concepto%20de%20Patrimonio%20en%20los%20romanos.htm> [consulta 01-07-2015].

Página web: <https://www.muyhistoria.es/contemporanea/articulo/quince-frases-geniales-de-albert-einstein> [consulta 19-09-2017]

Página web: http://fundacion.arquia.es/files/public/media/XbA6SP4d9hQaQAGWzw8oHxiZkG0/MzcwMjQ/MA/pdf_concurso.pdf?profile= [consulta 24-09-2017]

Página web: <http://www.faud.unsj.edu.ar/descargas/LECTURAS/Arquitectura/EXTRA/4.pdf> [consulta 24-09-2015].

Pies de foto:

[1] Fotografía de un molde de un cuerpo recuperado en Pompeya (a la izquierda)

[2] Fotografía de los pijamas expuestos en el interior del barracón número 6 en Auschwitz I (a la derecha).

[3] Fotografía de una calle en Pompeya (a la izquierda)

[4] Fotografía de una calle en Auschwitz I (a la derecha).

[5] Fotografía de un atrium en el interior de una vivienda en Pompeya (a la izquierda)

[6] Fotografía de un barracón en Auschwitz II-Birkenau (a la derecha).

[7] Fotografía de un peristilum en el interior de una vivienda en Pompeya (a la izquierda)

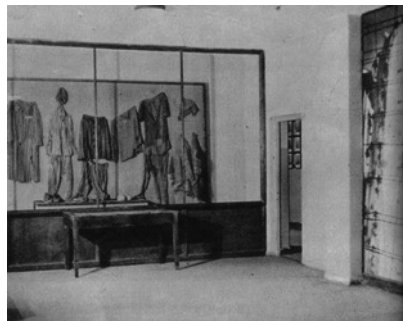
[8] Fotografía del interior de un barracón en Auschwitz II-Birkenau (a la derecha)



[1]



[3]



[2]



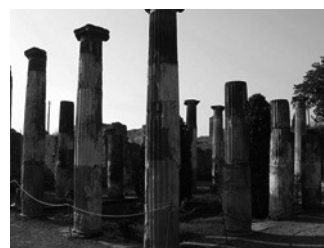
[4]



[5]



[6]



[7]



[8]

Cuatro viajes, una experiencia: El Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano como lenguaje y reconstrucción de la memoria congelada de las ciudades muertas

Four trips, one experience: Architectural and Urban Cultural Heritage as a reconstruction of the frozen memory of dead cities

_Tahidia Delgado Cruz

TEXTO DE REFERENCIA

Palabras clave

Patrimonio, arquitectura, memoria, urbanismo, conservación

Heritage, architecture, memory, town planning, preservation

Resumen

Este artículo pertenece a una investigación basada en la búsqueda y estudio de ciudades o microuniversos donde la memoria del Patrimonio Cultural Arquitectónico quedó congelada, estando vinculados a una tragedia puntual (ya sea de origen natural como terremotos, erupciones volcánicas...o de origen humano: conflictos bélicos, bombardeos, la crisis económica...) o a un acontecimiento que marque un antes y un después en la historia de la humanidad. Será un recorrido cultural que entrelazará varios lugares seleccionados con sus experiencias, donde se pongan en común y se enfrenten unos con otros. Todos ellos serán elegidos según unos parámetros determinados, realizando un estudio y análisis (urbanístico, arquitectónico, histórico, social...), el estudio del desencadenante trágico que lo convierte en una memoria congelada y el análisis de las respuestas que se dan al mismo, es decir, el estudio del tipo de intervenciones posteriores que se dan en ese Patrimonio Cultural. Todo ello conformará una constelación de recuerdos, a nivel global, del dolor y de la esperanza del ser humano, reflejados en su Patrimonio Cultural Arquitectónico congelado.

This article belongs to an investigation based on research and study of cities or places where memory of architectural and urban heritage remained frozen, being linked to tragedy (natural origin as earthquakes, volcanic eruptions...or of human origin: warlike conflicts, bombings, economic crises...) or to an event that marks one earlier and one later in the history of the humanity. It will be a cultural trip that will interlace several chosen places, where they put themselves together and some face others. All of them will be picked according to a few certain parameters, making a study and analysis (town-planning, architectural, historical, social...), the study of the tragic trigger and the analysis of the answers that are given to the same one, that is to say, the study of kind of posterior interventions carried out on their heritage. All this will create a constellation of memories reflected on its frozen architectural und urban heritage.

Introducción: el viaje

Sin duda, una de las experiencias más enriquecedoras en la vida es el arte de viajar. Es un hecho comprobado y algo que en general creo que sentimos una inmensa mayoría de las personas: viajar nos abre nuevas perspectivas e incluso cambia nuestra percepción de las cosas. Se trata, en muchos casos incluso, de un medio de aprendizaje y de una experiencia vital. Cuando Charles-Édouard Jeanneret-Gris decide emprender su viaje a Oriente en 1911 sabe que es algo inevitable y urgente para su formación, o más específicamente, para su transformación. Recorre Praga, Viena, Florencia, Roma, es impactado por Pompeya, ve el Partenón de Atenas, Santa Sofía en Estambul... realiza más de 390 dibujos y anota sus impresiones y pensamientos en su cuaderno, escribe numerosas cartas y crónicas, compra gran número de postales (alrededor de 170), realiza unas 280 fotografías ¹... Y sabe y presiente que después de ese tiempo en el que ha estado viajando, después de ese proceso, ya no volverá a ser el mismo. Ahí nace el germen para convertirse o transformarse en su alter ego: Le Corbusier.

Estos viajes nos permiten adentrarnos en nuevas realidades y aunque muchas veces vayamos con una idea preconcebida, en muchas ocasiones la realidad resulta percibirse diferente lo que hemos leído en los libros o simplemente la interpretamos de manera diversa ¿Por qué? Porque cuando estamos in situ tenemos la oportunidad de “experimentar” la realidad que nos rodea.

A lo largo de mi vida, viajar ha sido siempre una vía de escape que me permite transportarme a otros tiempos y ser espectador de los restos de otras vidas y civilizaciones. Quizá por mi condición y mi “cabeza” de arquitecto (porque en mi opinión, se trata de “ser arquitecto” y no sólo de “estudiar la carrera de arquitectura”), me interesa más el turismo “urbano”: pasear y recorrer los cascos antiguos de las ciudades, visitas a edificios o ruinas... Esto me llevó a cuatro viajes fascinantes que a pesar de ser, en apariencia, lugares con cualidades y características muy diferentes, mis neuronas y quizá mi instinto los interrelacionaron como algo más. Estos lugares fueron: la antigua ciudad de Pompeya (Nápoles, Italia), los campos de concentración y exterminio de Auschwitz (Cracovia, Polonia) y Dachau (Múnich, Alemania) y la Isla de Gorée (Dakar, Senegal). Con los dos primeros destinos nació la idea de interpretar y traducir el Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano como el lenguaje y la memoria congelada de las ciudades muertas o fantasmas.

La experiencia de la arquitectura

Como explica Steen Eiler Rasmussen en su libro *La experiencia de la arquitectura: sobre la percepción de nuestro entorno*: “La arquitectura es un arte funcional muy especial: delimita el espacio para que podamos habitar en él y crea el marco de nuestra vida.”² La arquitectura es testigo de nuestra vida cotidiana y fue testigo de la vida de nuestros antecesores. Se crea en base a las necesidades de las personas, se adapta, se transforma, configura nuestro entorno. Es un miembro más y se configura como el escenario de la historia y ahí queda, si se ha conseguido conservar, como un superviviente más que trata de susurrarnos los secretos de otras civilizaciones, si es que somos capaces de escuchar e interpretar. “La arquitectura ha sido, a través de la historia, uno de los lenguajes más expresivos de la aventura humana, un testimonio imprescindible para comprender nuestro destino.”³

“Los alemanes hablan del Raum-Gefühl, que significa el sentido o la concepción del espacio delimitado”⁴. Literalmente, Raum-Gefühl es un compuesto de las palabras sentimiento y habitación o espacio, puede interpretarse como el sentimiento o sensación que el arquitecto busca que el espacio nos produzca. Éste es el fin al cual quiere llegar el arquitecto que trabaja en el proyecto, mucho antes de que se construya, plasmándolo en los bocetos: “Y aunque el arquitecto pueda pensar en su edificio desde la óptica de la construcción, nunca pierde de vista su objetivo final: los espacios que desea formar.”⁵

El primer viaje que realicé relacionado con este tema fue a la antigua ciudad de Pompeya en octubre de 2006. Fue durante mi estancia en Roma como estudiante de intercambio y, junto con otros viajes que realicé durante ese periodo, esta experiencia formó parte de mi propio viaje y desarrollo personal para convertirme en otra versión de mí o para mostrarme otra faceta propia. Quizá tú no percibas lo mismo, puede ser o no que ya hayas realizado estos viajes y no estés de acuerdo, o que los hagas en el futuro y tengas otra perspectiva de los mismos. Yo sólo te expongo mis ideas y mis sensaciones sobre ellos. Lo que he estudiado, leído e investigado antes, durante y después de visitarlos y el hilo conductor que se creó en mi cabeza para unirlos. Eso es todo.

Citando de nuevo a Eiler Rasmussen: “La arquitectura se compone de formas modeladas en torno al ser humano, modeladas para vivir en ellas y no sólo para mirarlas desde fuera”⁶. Entrar en Pompeya fue como asistir a un viaje en el tiempo, y ver un escenario, una maqueta a tamaño real de lo que fue en otro tiempo la ciudad de uno de los mayores imperios de la Historia, el Imperio Romano. No puedes sólo mirarlo desde fuera. Esa burbuja que se crea al recorrer el foro y las calles empedradas, al sentarte en las gradas del teatro, al entrar en sus viviendas, al pisar la arena del anfiteatro (uno de los más antiguos de la historia que se haya conservado). Lees y escuchas las historias y anécdotas a través de la voz del guía que te acompaña, y te llevan a otro tiempo.

Decía Albert Einstein: “La mente es como un paracaídas... solo funciona si la tenemos abierta”⁷. Si lo haces, si mantienes tu mente abierta, tú ya no estás allí en el momento actual, tú estás pero a otro nivel, en el siglo I d.C., experimentando cómo tuvo que ser Pompeya cuando estaba llena de vida, dentro de sus circunstancias y también llena de desigualdades, de actos de crueldad y el posterior terror que asoló la ciudad. Y no se trata sólo de un detalle o un elemento lo que te transporta, es el “todo”. “Al igual que no somos conscientes de cada letra que forma una palabra, sino que percibimos la idea completa que ésta expresa, no nos damos cuenta de qué es lo que percibimos, sino del concepto que se crea en nuestra mente cuando lo percibimos”⁸. [1][2]

La arquitectura nace del acto de “habitar” y las complejidades que surgen con ello posteriormente, de las necesidades y costumbres de un pueblo. La arquitectura toma como medida al ser humano para ser creada. El planeamiento urbano, hablando ya a otra escala, nace también de estrategias y logísticas (ubicación, necesidades básicas como el abastecimiento y la supervivencia, sistemas de defensa y estrategia). Pero también hay lugares que nacen para otros fines, por ejemplo, el de encerrar o confinar a determinado grupo y número de personas: las cárceles. En mi caso más concreto, ése fue mi segundo destino en Febrero de 2007: la visita a los campos de concentración y exterminio de Auschwitz I y Auschwitz II-Birkenau.

“Pero cuando se ve personalmente el lugar, uno se lleva una impresión muy diferente. En lugar de la imagen de una calle, la impresión que se tiene es la de una ciudad entera y su atmósfera”⁹ expone Rasmussen. Nunca olvidaré el frío y la atmósfera decrepita que hacía en ese lugar recóndito de Polonia, al oeste de la ciudad de Cracovia, cuyos nombres originales en polaco son Oświęcim y Brzezinka, las localidades que supusieron el emplazamiento donde se construyeron los campos¹⁰. Sólo sus propios habitantes usan estos nombres, si lo pronuncias fuera de Polonia nadie sabrá de qué hablas. Pero si utilizas los nombres traducidos al alemán Auschwitz y Birkenau, la historia cambia: el estigma cae en estos lugares de manera irremediable. Ellos (los habitantes de dichas localidades) sólo quieren olvidar y recuperar su identidad, pero el mundo sabe y les recuerda que eso ya no es posible. Ese pedazo de tierra ya no les pertenece de manera sentimental; por desgracia, pasó a ser un símbolo, un aviso, una alerta: “Quien no conoce su historia, está condenado a repetirla” reza en el bloque número 4 la frase del filósofo Jorge Santayana en polaco y en inglés.

Rasmussen continúa relatando su “experiencia en la arquitectura” y se pregunta: “¿Puede oírse la arquitectura?” ¹¹. El silencio inundaba los campos de Auschwitz y Dachau. Sólo oyes tus pasos crujendo en el suelo. El silencio es, de manera contradictoria, ensordecedor. Te abrumba. Una sensación de vacío que te envuelve. Como si la muerte en persona estuviera allí. La “Nada”. Por supuesto, estás influenciado por toda la información que has recibido a priori, ¿quién no lo estaría? Pero es que, realmente, la impresión de estar allí te deja abatido. En la entrada a Auschwitz la ironía y la crueldad del ser humano quedan plasmadas en esa frase corta, una síntesis del horror en sólo tres palabras. Atravesar el umbral y conocer la traducción de la famosa frase *Arbeit macht frei* (El trabajo hace libre) que ves en él, sólo es el preludio irónico de lo que estás a punto de presenciar. Es en este límite donde los recién llegados pierden su nombre y sus ropas, es en este punto donde perderán su identidad, a la sombra de un Abedul en Auschwitz y siguiendo los railes del tren en Birkenau. A partir de aquí, vestirán el mismo uniforme, todos serán igualados y la única diferencia será el número que se les asigne y tatúe en la piel en Auschwitz ¹². Un umbral consagrado a la deshumanización. Esto es un campo de exterminio para números, no una ciudad para personas, y desde la entrada, jugando al doble sentido, se está dejando entrever.

Un aspecto que me interesa es el concepto de la temporalidad de todos estos lugares: todos tuvieron su nacimiento y origen, su desarrollo, y todos mueren o pierden su función de manera repentina por un hecho determinado. Quedan, por tanto, congelados en el tiempo. Determinadas fechas marcan estos lugares congelándolos, asociadas a grandes acontecimientos históricos: el cielo se ensombrece para Pompeya en la erupción del Vesubio del 24 de agosto del año 79 d.C. aproximadamente a mediodía ¹³, mientras que, por otro lado, se arroja algo de luz y el 27 de enero de 1945 se produce la liberación por parte de los soviéticos de Auschwitz. Para el campo de concentración de Dachau fue el 29 de abril de 1945, ostentando el título de ser el primer campo de concentración nazi existente y siendo ejemplo para los campos creados posteriormente. El mismo se constituyó al Noroeste de la ciudad de Múnich, cerca de la localidad de Dachau y de la que toma su nombre.

Una lluvia de cenizas cubrió la ciudad de Pompeya y con ello a sus habitantes, 2.000 cuerpos hallados hasta ahora ¹⁴. Nueve metros de cenizas ¹⁵ sellan para la eternidad a toda una ciudad, nos guarda Pompeya en esa lata de recuerdos que es el Patrimonio Cultural. En Auschwitz, “la tierra de Birkenau ha cubierto las cenizas y huesos de millones de víctimas...” ¹⁶

Es relevante el carácter de algunos de estos lugares como espacios de transición: la casa de los esclavos en la Isla de Gorée, por ejemplo. Creo que el hecho de ser una isla hace la experiencia más peculiar, de alguna manera tiene algún tipo de efecto en la percepción de la persona que la visita. Recuerdo tomar el pequeño ferry en noviembre de 2014 en Dakar hacia la Isla de Gorée y recorrer esos 3 kilómetros que la separan de la costa sin saber muy bien qué me iba a encontrar. Un lugar aislado en el océano, como si ya te preparase para anunciarte que estás ante algo fuera de lo común. La casa de los esclavos en la Isla de Gorée nace en el año 1536 y se mantiene activa durante tres siglos hasta que Francia abolió la esclavitud el año 1848. Lo percibí como un espacio intermedio, una especie de limbo, donde la vida de millones de personas venidas de África tomó un nuevo rumbo hacia un destino fatal: su esclavitud en América. Quien pisaba la isla, ya no volvía a ser libre. La recorrían hasta ser confinados en las celdas de la conocida *Maison des esclaves*. Y otra puerta aquí, pero ésta vez la de salida, otro umbral dando directo al mar, significa mucho más que un sencillo elemento arquitectónico: es el anuncio del fin de su vida como ser humano libre. Quien atravesaba ese umbral se embarcaba en un viaje de no retorno. [3]

Un punto importante a la hora de percibir la arquitectura es la luz: “La luz es de una importancia decisiva en la experiencia de la arquitectura” ¹⁷. De hecho, el arquitecto Alberto Campo Baeza recalca la importancia de la luz en esta disciplina: “La LUZ en la Arquitectura tiene tanta entidad material como la piedra” ¹⁸. La luz inundaba Pompeya y la Isla de Gorée en mi viaje, durante todo el día hasta que cayó la noche. En Auschwitz y Dachau sólo había una pantalla de nubes que hacía el día gris. Sin duda, la luz y las condiciones meteorológicas contribuyeron a la experiencia personal de recorrer estos lugares, jugando a su favor o en su contra.

La memoria

Ahora recuerdo estos viajes. Tomé datos, realicé fotografías, escribí pensamientos sueltos... pero el ejercicio mayor es el de recordar. Recordar es “volver a pasar el corazón” ¹⁹. Así reza el origen del significado de esta palabra procedente del latín *recordari*, *re-* (de nuevo) y *-cordari* (corazón). Según la Real Academia Española, recordar es “traer a la memoria algo” en su primera acepción.

Por una parte, el individuo que tiene memoria es “el que recuerda” (adjetivo: *memor-* en latín) ²⁰. Según la Real Academia Española, uno de los significados de la palabra memoria es: “monumento para recuerdo o gloria de algo.” [4][5]

Por otra parte, la palabra patrimonio tiene su origen etimológico en el latín *patrimonium*, de *patri-* (padre) y *-onium* (recibido de), “lo recibido por línea paterna” ²¹. En la carta de Cracovia del año 2000 podemos ver su definición: “Patrimonio es el conjunto de

las obras del hombre en las cuales una comunidad reconoce sus valores específicos y particulares y con los cuales se identifica. La identificación y la especificación del patrimonio es por tanto un proceso relacionado con la elección de valores.”²²

Ambas palabras, memoria y patrimonio parece que están ligadas, conectadas, van de la mano la una con la otra, ambas representan ese collage de momentos, esos retales de historias, esos pedazos que juntamos dentro de nosotros, los que nos hacen volver la vista atrás y volver a pasar por nuestro corazón, los recordamos, y con ello, los hacemos revivir.

Este ejercicio de recordar se hace para luchar contra el olvido, para no cometer los mismos errores que ya hemos cometido o que hayan cometido otros y nos puedan servir de lección, para no dejar caer en la ruina y en el abandono tesoros del Patrimonio Cultural que nos han legado generaciones anteriores.

El documento como construcción de la memoria

¿Cómo podemos recordar más allá de nuestras vivencias propias, de nuestra memoria particular? Los archivos y fuentes documentales son auténticas construcciones de la memoria. Una memoria seleccionada y parcial, pero parte de la memoria en definitiva, nos guía en el intento de ser capaces al menos de juntar unas cuantas piezas del complejo puzzle global que supone la historia.

Todas esas reflexiones me hacen preguntarme cómo construimos la memoria. En este proceso de construcción intervendrán elementos tangibles que, al volver a ellos, nos lleven a esos momentos y circunstancias, a determinadas situaciones y personajes que nos introduzcan en ese contexto en concreto, elementos tangibles como los anteriormente citados, los documentos y los archivos. Los testimonios, la cultura escrita, encerrados en un edificio, -ya sean museos, bibliotecas o archivos-, se preservan allí, estando aparentemente a salvo. Y nosotros podemos dirigirnos a un lugar determinado para acceder a ellos (en general y salvo excepciones).

Podríamos denominarla la “memoria estática”, focalizada, localizada, la que se produce a través de la lectura del documento escrito. Pero, hay varios tipos de memoria, diferentes maneras de construirla: ¿cuántas veces hemos recorrido un lugar físico, un espacio, una parte de un edificio, la puerta de una vivienda y recordamos? Ese hecho también supone tener memoria.

La arquitectura como lenguaje y construcción de la memoria

Un detonante evoca nuestros propios recuerdos, y un testimonio nos transporta a los recuerdos de otros y los hacemos nuestros. ¿Y si ese testimonio no fuera sólo escrito, si fuera una construcción, una ciudad completa? ¿Y si pudiéramos además recorrerlo y sentirlo? Ése ha sido el motor que me ha llevado a investigar sobre diversas ciudades y analizar el Patrimonio Cultural Arquitectónico y Urbano como lenguaje y reconstrucción de su memoria congelada.

“Pero para experimentar la arquitectura se necesita tiempo; también se necesita esfuerzo, aunque se trata de un esfuerzo mental, no físico”²³. No seremos ciudadanos de esa época de estas ciudades o lugares ni tendremos su mentalidad pero es tan abrumadora la puesta en escena que resulta realmente fácil abstraerse del resto del mundo y convertirnos en algo más que espectadores. La arquitectura se recorre, decía Le Corbusier, y sin duda con este hecho, la arquitectura se vive: “La arquitectura se camina, se recorre y no es de manera alguna, como ciertas enseñanzas, esa ilusión totalmente gráfica organizada alrededor de un punto central abstracto que pretende ser hombre, un hombre quimérico unido”²⁴. La preocupación por la conservación de los diferentes elementos de este patrimonio, la información que se proporcione de él, la fidelidad que se mantenga del original serán claves para no distorsionar esa memoria.

Si antes hablábamos de la memoria estática, ésta puede ser la parte de la memoria dinámica y sensorial: la que nos obliga a poner todos nuestros sentidos en marcha, la memoria que se sitúa a nuestro alrededor, la que no está encerrada en un edificio sino que nos rodea, tenemos que recorrerla para entenderla y sentirla. Es un escenario de otro tiempo, pero que se nos hace comprensible, que nos cuenta una historia en todo su conjunto.

Ya lo dice Alfonso Muñoz Cosme, profesor en la Escuela de Arquitectura de Madrid: “Las ciudades y su arquitectura constituyen la memoria construida de una sociedad”²⁵. Con los restos de la arquitectura y el urbanismo, conocemos tipologías y técnicas constructivas de un determinado momento de la historia, el sistema urbanístico que ordena la ciudad, los tipos de hábitat, las creencias y costumbres, los modos de vida de una sociedad, incluso la arquitectura puede simbolizar una etapa clave de una civilización o de varias. Por ejemplo, el Partenón de Atenas es el reflejo de la etapa de mayor esplendor de la civilización griega y de la época de Pericles.

El documento escrito siempre será una fuente imprescindible a la que remitirse para poder entender nuestro pasado. Vemos también como la arquitectura, el Patrimonio Arquitectónico y Urbano se torna también un instrumento de valor incalculable. Y es que: “No basta con ver la arquitectura; hay que experimentarla”²⁶.

El despertar de la memoria

Si volvemos al concepto de recordar, porque al final todo conocimiento se retroalimenta y conforma un aprendizaje cíclico, si volvemos a otros significados de la palabra recordar, entre ellos encontraremos el de “despertar” en algunos lugares del mundo. Quizá estos espacios, al hacernos recordar y reconstruir su memoria, nos hagan también despertar con respecto a ellos y a la conciencia por la protección del Patrimonio Cultural, en este caso, el Arquitectónico y Urbano.

Notas:

- ¹ http://fundacion.arquia.es/files/public/media/XbA6SP4d9hQaQAGWzw8oHxiZkG0/MzcwMjQ/MA/pdf_concurso.pdf?profile= [consulta 24-09-2017].
- ² RASMUSSEN, Steen Eiler, La experiencia de la arquitectura: sobre la percepción de nuestro entorno. Barcelona: Reverté, 2004, p. 15.
- ³ DOMÍNGUEZ, Javier, Recuperar la memoria: arquitectura y legado histórico 1980-2005. Valencia: Ediciones Generales de la Construcción, 2007, p. 28.
- ⁴ RASMUSSEN, Steen Eiler, Op. Cit. pp. 43-44.
- ⁵ Idem, p. 45.
- ⁶ Idem, p. 17.
- ⁷ <https://www.muyhistoria.es/contemporanea/articulo/quince-frases-geniales-de-albert-einstein> [consulta 19-09-2017].
- ⁸ RASMUSSEN, Steen Eiler, Op. Cit. p. 30.
- ⁹ Idem, p. 37.
- ¹⁰ SMOLEN, Kazimierz, Auschwitz 1940-1945, guide-book through the museum, Państwowe Muzeum w Oświęcimiu, 1976, 6ª edición, p. 27.
- ¹¹ RASMUSSEN, Steen Eiler, Op. Cit. p. 189.
- ¹² SMOLEN, Kazimierz, Op. Cit. p. 9.
- ¹³ ÉTIENNE, Robert, Pompeya, la ciudad bajo las cenizas. Madrid: Aguilar Universal, 2ª edición, 1990, p. 15.
- ¹⁴ RICE, Christopher y RICE, Melanie, Pompeya, la ciudad enterrada. Madrid: Ediciones SM, 1999, p. 21.
- ¹⁵ ANDREWS, Ian, Pompeya, Madrid: Akal, 1990, p. 47.
- ¹⁶ SMOLEN, Kazimierz, Op. Cit., p. 41.
- ¹⁷ RASMUSSEN, Steen Eiler, Op. Cit., p. 153.
- ¹⁸ <http://www.faud.unsj.edu.ar/descargas/LECTURAS/Arquitectura/EXTRA/4.pdf> [consulta 24-09-2015].
- ¹⁹ <http://etimologias.dechile.net/?recordar> [consulta 27-06-2015].
- ²⁰ <http://etimologias.dechile.net/?memoria> [consulta 27-06-2015].
- ²¹ <http://www.eumed.net/libros-gratis/2007c/321/EI%20concepto%20de%20Patrimonio%20en%20los%20romanos.htm> [consulta 01-07-2015].
- ²² RIVERA BLANCO, Javier, De varia restauratione: teoría e historia de la restauración arquitectónica. Madrid: Abada, 2008, pp. 229-236.
- ²³ RASMUSSEN, Steen Eiler, Op. Cit., pp. 111 y 112. ISBN: 84-291-2105-6.
- ²⁴ LE CORBUSIER, Mensaje a los Estudiantes de Arquitectura. Buenos Aires: Ediciones Infinito, 2001, 4ª edición, p.32.
- ²⁵ http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/patrimonio/mc/patrimoniocultural/n-1/capitulos/10_PCE1_Arquitectura_memoria.pdf [consulta 12/04/15].
- ²⁶ RASMUSSEN, Steen Eiler, Op. Cit., p. 31.

Bibliografía:

- CARBONARA, Giovanni: Avvicinamento al restauro: teoria, storia, monumenti. Napoli: 1ª edición, 3ª ed. reimpr., Editorial Liguori, 2000, pp. 661-675. ISBN: 8820723123.
- ÉTIENNE, Robert: Pompéi, la cité ensevelie [Pompeya, la ciudad bajo las cenizas]. Osorio, María (trad.). Madrid: 2ª edición, Ediciones Aguilar Universal S.A., mayo 1990. ISBN: 84-03-60056-9.
- LE CORBUSIER, Mensaje a los Estudiantes de Arquitectura. De Kalada, Nina (trad.). Buenos Aires: 4ª edición, Ediciones Infinito, 2001. ISBN: 987-96370-3-8.
- Página web: http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/patrimonio/mc/patrimoniocultural/n-1/capitulos/10_PCE1_Arquitectura_memoria.pdf [consulta 12/04/15].
- Página web: http://internacional.elpais.com/internacional/2015/06/25/actualidad/1435218363_388737.html?id_externo_rsoc=TW_CM [consulta 25-06-2015].
- Página web: <http://etimologias.dechile.net/?recordar> [consulta 27-06-2015].
- Página web “diccionario de la Real Academia Española”: <http://lema.rae.es/drae/?val=recordar> [consulta 27-06-2015].
- Página web “diccionario de la Real Academia Española”: <http://lema.rae.es/drae/?val=memoria> [consulta 27-06-2015].
- Página web “diccionario de la Real Academia Española”: <http://lema.rae.es/drae/?val=recordar> [consulta 28-06-2015].
- Página web: <http://www.elmundo.es/cultura/2014/02/23/5309c93b22601dc81b8b456a.html> [consulta 28-06-2015]
- Página web: <http://www.atenas.net/partenon> [consulta 28-06-2015]
- Página web: <http://www.eumed.net/libros-gratis/2007c/321/EI%20concepto%20de%20Patrimonio%20en%20los%20romanos.htm> [consulta 01-07-2015]
- Página web: <https://www.muyhistoria.es/contemporanea/articulo/quince-frases-geniales-de-albert-einstein> [consulta 19-09-2017]
- Página web: http://fundacion.arquia.es/files/public/media/XbA6SP4d9hQaQAGWzw8oHxiZkG0/MzcwMjQ/MA/pdf_concurso.pdf?profile= [consulta 24-09-2017]
- Página web: <http://www.faud.unsj.edu.ar/descargas/LECTURAS/Arquitectura/EXTRA/4.pdf> [consulta 24-09-2015]
- RASMUSSEN, Steen Eiler: La experiencia de la arquitectura: sobre la percepción de nuestro entorno. Ruiz, Carolina (trad.). Barcelona: Editorial Reverté S.A., 2004. Colección: Estudios Universitarios de Arquitectura; 5. ISBN: 84-291-2105-6.
- RIVERA BLANCO, Javier: De varia restauratione: teoría e historia de la restauración arquitectónica. Madrid: Editorial Abada, 2008. Colección: Lecturas. Historia del arte y de la arquitectura, pp. 229-236. ISBN: 978-84-96775-27-5.
- SMOLEN, Kazimierz: Auschwitz 1940-1945, guide-book through the museum, [Auschwitz 1940-1945, libro-guía a través del museo]. 6ª edición publicada por Państwowe Muzeum w Oświęcimiu, 1976.

Pies de foto:

- [1]** Fotografía de una zona en ruinas en Pompeya
- [2]** Fotografía del exterior de los barracones en Auschwitz I
- [3]** Fotografía propia de la Isla de Gorée (Senegal)
- [4]** Fotografía de la Puerta Marina de Pompeya
- [5]** Fotografía de puerta de Auschwitz I



[1]



[2]



[3]



[4]



[5]